

CYMBAL (26) *sb m*

a *pochylone*.

sg *N* cymbał (8). ◊ *I* cymbał(e)m (1). ◊ *pl* *G* cymbał(o)w (1). ◊ *A* cymbały (5). ◊ *I* cymbały (4), cymbałami (1); -y *Leop*, *BibRadz*, *KochPs*; -y : -ami *BudBib* (1 : 1). ◊ *L* cymbał(e)ch (6).

Sł stp, *Cn notuje*, *Linde XVI – XVIII w.*

Nazwa instrumentu muzycznego, przez którą rozumiano właściwe cymbały, a także psalterium, klawesyn, dzwoneczki itp; crotalum Murm, Mącz, Calep; cymbalum Mącz, Cn; tintinabulum Mącz; crusma, nablium Calep; aes rotundum, sistrum Cn (26) : Crotalum, instrumenti musici genus, eyn bel cymbal Murm 128; Niech wdzięczne głoŧy cymbałow iuż zábrzmią ŧwobodnie LubPs hh3v, gg [2 r.]; A thák Dawid y vrzędnicy iego woŧká/ odłączyli na poŧługę ŧyny Ałáff/ y Heman/ y Idithum kthorzyby prorocłwá opiewáli przy Lutniach/ gęŧlach/ y Cimbalech [in cymbalis]/ według liczby ŧwoiey Leop 1.Par 25/1, 1.Par 25/6, 1.Mach 13/51; á poŧtánowali Kápłany w branie z trąbámi/ y Lewithy ŧyny Azáfowe z Cymbały [cum cymbalis] BibRadz 1.Esdr 3/10 [przekłád tego samego tekstu BudBib]; Crotallum, Cymbał álbo brzákánie w w Aegipcie gdy do koŧciołá miely yŧć. Mącz 69b, 76b [2 r.], 456b; á poŧtáwili offiárniki vbráne z trąbámi á Lewity ŧyny Ałáfowe z cymbałámi [cum cymbalis] BudBib 1.Esdr 3/10; Chwalćie go ná cymbalech [in cymbalis] głoŧnych/ chwalćie go na cymbalech [in cymbalis]/ krzykliwych. BudBib Ps 150/5, 2.Par 29/25; Choćbym ięzykámi człówieczemi mowił y ánielŧkiemi/ á miłóŧci niemam/ zoŧtałem miedzią brzmiącą/ álbo cymbálem dzwoniącym [cymbalum tinniens]. BudNT 1.Cor 13/1 [przekłád tego samego tekstu WujNT]; ModrzBaz 55v; KochPs 216; ZawJeft 17; Crusma – Cimbał w ktori brzákano niewiaŧtám w taniecz. Calep 273a, 272b, 686b; á drudzy niech gráią/ Bądż w lutnié wieloŧtronné/ ŧłodki głoŧ dáiącé/ W cytry/ w gęŧle/ częŧć w árŧy/ częŧć w cymbały brzmiące OstrEpit A2; WujNT 1.Cor 13/1.

Zwrot: »bić w cymbały« = grac (1): Więć mu biyą w cymbały/ á gráią w orgány/ A on im tu łáŧzkuie/ by Miedźwiedz s ŧkorámi. RejZwierz 106.

MM